

V Bruseli 23. októbra 2025
(OR. en)

Medziinštitucionálny spis:
2025/0210(BUD)

13520/1/25
REV 1 (bg,cs,da,de,el,es,et,fi,fr,ga,hr,hu,it,lt,
lv,mt,nl,pl,pt,ro,sk,sl,sv)

FIN 1150

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. októbra 2025
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2025) 851 final
Predmet:	OPRAVNÝ LIST č. 1 K NÁVRHU VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU NA ROK 2026 Úpravy platobných rozpočtových prostriedkov Aktualizované odhadované potreby pre výdavky na poľnohospodárstvo Iné úpravy a technické aktualizácie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2025) 851 final.

Príloha: COM(2025) 851 final

V Bruseli 8. 10. 2025
COM(2025) 851 final

2025/0210 (BUD)

OPRAVNÝ LIST č. 1 K NÁVRHU VŠEOBECNÉHO ROZPOČTU NA ROK 2026

**Úpravy platobných rozpočtových prostriedkov
Aktualizované odhadované potreby pre výdavky na poľnohospodárstvo
Iné úpravy a technické aktualizácie**

So zreteľom na

- Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 314, v spojení so Zmluvou o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä s jej článkom 106a,
- rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie¹, ktoré nadobudlo účinnosť 1. júna 2021,
- nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ, Euratom) 2024/2509 z 23. septembra 2024 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie (prepracované znenie)², a najmä na jeho článok 42,
- návrh všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2026 prijatý Komisiou 9. júla 2025³,

Európska komisia týmto predkladá Európskemu parlamentu a Rade opravný list č. 1 k návrhu všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2026 z dôvodov uvedených v dôvodovej správe.

ZMENY VO VÝKAZE PRÍJMOV A VÝDAVKOV PODĽA ODDIELOV

Zmeny vo všeobecnom výkaze príjmov a výdavkov a vo výkazoch príjmov a výdavkov podľa oddielov sú k dispozícii v databáze EUR-Lex (<https://eur-lex.europa.eu/budget/www/index-sk.htm>). Anglické znenie zmien v týchto výkazoch je pripojené na informačné účely ako príloha k rozpočtu.

¹ Rozhodnutie Rady (EÚ, Euratom) 2020/2053 zo 14. decembra 2020 o systéme vlastných zdrojov Európskej únie a o zrušení rozhodnutia 2014/335/EÚ, Euratom (Ú. v. EÚ L 424, 15.12.2020, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2020/2053/oj>).

² Ú. v. EÚ L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj>.

³ COM(2025) 300 final, 9.7.2025.

1. Úvod

Opravný list č. 1 (OL č. 1/2026) k návrhu rozpočtu na rok 2026 (NR 2026) sa vzťahuje na tieto prvky v dôsledku nových dostupných informácií v zmysle článku 42 nariadenia (EÚ, Euratom) 2024/2509:

- úprava platobných rozpočtových prostriedkov s cieľom zohľadniť odhadovaný čistý vplyv prijatých právnych predpisov týkajúcich sa strednodobého preskúmania politiky súdržnosti na rozpočet v roku 2026;
- aktualizácia potrieb pre úrokový riadok NextGenerationEU;
- aktualizácia odhadovaných potrieb, pripísaných príjmov a rozpočtových prostriedkov na výdavky na poľnohospodárstvo. Okrem meniacich sa trhových faktorov sa v OL č. 1/2026 zohľadňuje aj vplyv rozhodnutí prijatých v odvetví poľnohospodárstva od júla 2025, keď bol prijatý návrh rozpočtu na rok 2026 (NR 2026), ako aj iných návrhov, od ktorých sa očakáva, že budú mať v priebehu roka 2026 výrazný vplyv;
- aktualizácia rozdelenia medzi riadky rezerv a operačné riadky pre dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva s prihliadnutím na nové protokoly s Pobrežím Slonoviny, Svätým Tomášom a Princovým ostrovom a Cookovými ostrovmi;
- úprava počtu pracovných miest v pláne pracovných miest Európskej výkonnej agentúry pre zdravie a digitalizáciu (HaDEA) po delegovaní dodatočných úloh podľa aktu o kritických surovinách⁴;
- zvýšenie platobných rozpočtových prostriedkov v riadku Hospodárska a menová únia (HMÚ) na podporu prechodu Bulharska na euro;
- úprava rozpočtovej nomenklatúry v súvislosti s možnosťou prevodu zdrojov zo Sociálno-klimatického fondu (SCF) do Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR), Európskeho sociálneho fondu plus (ESF+), Kohézneho fondu (KF), Fondu na spravodlivú transformáciu (FST) a Európskeho námorného, rybolovného a akvakultúrneho fondu (ENRAF);
- úpravy príspevku EÚ viacerých decentralizovaných agentúr:
 - zvýšenie prostriedkov pre Európsku environmentálnu agentúru (EEA) s cieľom zohľadniť predbežnú dohodu dosiahnutú v rámci rokovaní o smernici o monitorovaní pôdy. Navrhuje sa, aby sa dodatočné sumy kompenzovali rovnocenným znížením prostriedkov v rámci Programu pre životné prostredie a ochranu klímy (LIFE);
 - zníženie rezervy pre nariadenie o prerozdelení úloh týkajúce sa Európskej chemickej agentúry – smerníc o životnom prostredí a medzinárodných dohovorov (ECHA-ENV) z dôvodu revidovaného finančného vplyvu po oneskoreniach v legislatívnych rokovaniach. Príslušné rozpočtové prostriedky sa vrátia do programu LIFE;
 - zvýšenie príspevku EÚ pre Agentúru Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL) s cieľom zabezpečiť plnú funkčnosť nového IT riešenia, ako aj zlepšiť kybernetickú bezpečnosť v agentúre. Navrhuje sa, aby sa zvýšenie vykompenzovalo rovnocenným znížením prostriedkov Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ISF).

Celkovo predstavuje čistý vplyv OL č. 1/2026 na strane výdavkov v návrhu rozpočtu na rok 2026 zníženie viazaných rozpočtových prostriedkov o 386,1 mil. EUR a platobných rozpočtových prostriedkov o 1 888,8 mil. EUR.

⁴ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2024/1252 z 11. apríla 2024, ktorým sa stanovuje rámec na zaistenie bezpečných a udržateľných dodávok kritických surovín a ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 168/2013, (EÚ) 2018/858, (EÚ) 2018/1724 a (EÚ) 2019/1020 (Text s významom pre EHP) (Ú. v. EÚ L, 2024/1252, 3.5.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2024/1252/oj>).

(v mil. EUR)

Program	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR)	0,0	-1 300,0
Európsky sociálny fond plus+ (ESF+)	0,0	-100,0
Riadok týkajúci sa úrokov v rámci Nástroja Európskej únie na obnovu (EURI)	-51,0	-51,0
Európsky poľnohospodársky záručný fond (EPZF)	-335,1	-440,1
Dohody o partnerstve v odvetví udržateľného rybárstva	0,0	0,0
Hospodárska a menová únia (HMÚ)	0,0	2,3
Úpravy týkajúce sa decentralizovaných agentúr	0,0	0,0
Technické opravy	0,0	0,0
Spolu	-386,1	-1 888,8

Ďalšie informácie o jednotlivých zložkách sú uvedené v nasledujúcich oddieloch.

Príslušné rozpočtové riadky sú podrobne opísané v prílohe k rozpočtu spolu s aktualizáciou príjmov vyplývajúcou zo zmien vo výdavkoch zahrnutých v tomto opravnom liste.

2. ÚPRAVA PLATOBNÝCH ROZPOČTOVÝCH PROSTRIEDKOV V SÚVISLOSTI SO STREDNODOBÝM PRESKÚMANÍM POLITIKY SÚDRŽNOSTI

Dňa 18. septembra 2025 bolo prijaté nariadenie (EÚ) 2025/1914, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) 2021/1058 a (EÚ) 2021/1056, pokiaľ ide o osobitné opatrenia na riešenie strategických výziev v rámci strednodobého preskúmania, a nariadenie (EÚ) 2025/1913, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) 2021/1057, ktorým sa zriaďuje Európsky sociálny fond plus (ESF+), pokiaľ ide o osobitné opatrenia na riešenie strategických výziev⁵.

Týmito nariadeniami sa upravuje úroveň finančných stimulov ponúkaných členským štátom na úpravu ich programov počas strednodobého preskúmania politiky súdržnosti v porovnaní s pôvodnými návrhmi Komisie. Týka sa to najmä miery predbežného financovania a spolufinancovania, ako aj zmien prahových hodnôt, ktoré vedú k vzniku týchto finančných stimulov. V dôsledku toho sa čistý rozpočtový vplyv na platobné rozpočtové prostriedky v rozpočte na rok 2026 odhaduje na 2,7 mld. EUR. Ide o zníženie o 1,4 mld. EUR v porovnaní s odhadovaným vplyvom návrhu Komisie na rozpočet vo výške 4,1 mld. EUR, ktorý bol pôvodne zahrnutý do NR 2026.

Komisia zároveň na konci júla dostala aktualizované prognózy členských štátov týkajúce sa politiky súdržnosti na rok 2026. Potvrdili sa v nich všeobecné predpoklady, ktoré Komisia použila pri odhadovaných platobných potrebách pre okruh 2a (Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť) v NR 2026 a ktoré viedli k zvýšeniu celkovej úrovne platobných rozpočtových prostriedkov o 79,5 % v porovnaní s rozpočtom na rok 2025.

Preto sa navrhuje upraviť úroveň platobných rozpočtových prostriedkov pre Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) a Európsky sociálny fond plus (ESF+) tak, aby odrážala výsledok právnych predpisov týkajúcich sa strednodobého preskúmania politiky súdržnosti, ako sa uvádza v nasledujúcej tabuľke.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
Oddiel III – Komisia			

⁵ COM(2025) 123 a 164, 1.4.2025.

05 02 01	EFRR — Operačné výdavky	0	-1 300 000 000
07 02 01	ESF+ zložka podliehajúca zdieľanému riadeniu — Operačné výdavky	0	-100 000 000
Spolu		0	-1 400 000 000

3. NÁKLADY NA FINANCOVANIE NÁSTROJA NEXTGENERATIONEU

V kontexte NR 2026 Komisia na základe prognóz vyplácania prostriedkov z NGEU a úrokových sadziieb do konca tretieho štvrtroka 2025 navrhla celkovú sumu 8 021,0 mil. EUR na náklady na vypožičiavanie si prostriedkov v rámci NGEU (riadok týkajúci sa úrokov v rámci Nástroja Európskej únie na obnovu, EURI). Táto úroveň financovania predstavovala zvýšenie o 4 276,4 mil. EUR v porovnaní s finančným plánom na rok 2026.

K 30. septembru 2025 dosiahlo vyplácanie nenávratnej podpory v rámci NGEU v treťom štvrtroku 2025 celkový objem 55,6 mld. EUR, čo je o 5,5 mld. EUR menej ako v čase zostavenia NR 2026. To viedlo k nižším nákladom na financovanie, čo bolo čiastočne kompenzované zvýšením nákladov na riadenie likvidity, a to o približne 100 mil. EUR (ktoré sa teraz odhadujú na celkovo 350 mil. EUR).

Konečné odhadované náklady na financovanie v rozpočte na rok 2026 preto predstavujú 7 970 mil. EUR – t. j. dodatočné potreby predstavujú 4 225,4 mil. EUR nad rámec finančného plánu na rok 2026. Táto suma je konečná v súlade s revidovaným prístupom, v ktorom sa stanovuje, že Komisia bude pri zostavovaní rozpočtu v prípade riadku týkajúceho sa úrokov v rámci Nástroja Európskej únie na obnovu (EURI) vychádzať z objemu vyplatených prostriedkov do konca tretieho štvrtroka predchádzajúceho roka. Takýto prístup poskytuje stabilný základ pre uplatňovanie „kaskádového mechanizmu“ do prijatia opravného listu k návrhu rozpočtu.

Konečné náklady na riadok týkajúci sa úrokov sa preto v porovnaní s NR 2026 znižujú o 51 mil. EUR. Komisia navrhuje zodpovedajúcim spôsobom znížiť úroveň viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov v riadku týkajúcom sa úrokov v rámci Nástroja Európskej únie na obnovu (EURI), ako je uvedené nižšie:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
06 04 01	Nástroj Európskej únie na obnovu (EURI) – pravidelné vyplácanie kupónu a umorenie pri splatnosti	-51 000 000	-51 000 000
Spolu		-51 000 000	-51 000 000

Navrhuje sa, aby sa konečné celkové potreby vo výške 4 225,4 mil. EUR nad rámec finančného plánu na rok 2026 financovali v rovnakom pomere – t. j. suma 2 122,7 mil. EUR z existujúcich disponibilných prostriedkov a rovnaká suma z nástroja EURI s pokrytím zrušeniami viazanosti vykonanými v minulosti. Na pokrytie 50 % z existujúcich disponibilných prostriedkov sa najprv navrhuje, aby sa použila zostávajúca rezerva v rámci podkapitoly 2b vo výške 72,8 mil. EUR doplnená mobilizáciou 2 039,9 mil. EUR v rámci nástroja flexibility. V porovnaní s NR 2026 sa preto využívanie nástroja flexibility aj nástroja EURI znižuje o 25,5 mil. EUR.

4. EURÓPSKY POĽNOHOSPODÁRSKY ZÁRUČNÝ FOND (EPZF)

V OL č. 1/2026 sa aktualizujú odhady výdavkov na poľnohospodárstvo na základe najnovších hospodárskych údajov a legislatívneho rámca. Do septembra 2025 mala Komisia k dispozícii aktualizované informácie o výhlade poľnohospodárskych trhov, ako aj skutočné údaje týkajúce sa väčšiny plnenia rozpočtu na rok 2025, pokiaľ ide o zložku EPZF v rámci zdieľaného riadenia. Tieto informácie sú základom pre aktualizované odhady rozpočtových potrieb na rok 2026.

Okrem zohľadnenia týchto faktorov zahŕňa OL č. 1/2026 aj vplyv legislatívnych rozhodnutí týkajúcich sa odvetvia poľnohospodárstva od júla 2025, keď bol prijatý NR 2026.

Celkové potreby EPZF v roku 2026 vrátane poľnohospodárskej rezervy sa v súčasnosti odhadujú na 41 331,2 mil. EUR⁶. V porovnaní s NR 2026 ide o zvýšenie o 426 mil. EUR, ktoré je spôsobené:

- 1) dodatočnými potrebami vo výške 78,9 mil. EUR pre poľnohospodársku rezervu na výnimočné opatrenia prijaté v roku 2025, v prípade ktorých sa výdavky nahlásia v poľnohospodárskom roku 2026;
- 2) dodatočnými potrebami vo výške 91 mil. EUR na trhové opatrenia a intervencie členských štátov v rámci rozpočtových článkov 08 02 02 a 08 02 03. Táto suma zahŕňa zvýšenie prostriedkov na propagačné opatrenia o 105 mil. EUR a zníženie pre sektor ovocia a zeleniny o 13 mil. EUR a pre sektor včelárstva o 1 mil. EUR;
- 3) dodatočnými potrebami vo výške 157 mil. EUR na priame platby, keďže sa podľa trendu z roku 2025 očakáva, že úrovne plnenia v roku 2026 zostanú vysoké;
- 4) dodatočnými potrebami vo výške 98,6 mil. EUR v rámci rozpočtového článku 08 02 06 „Politická stratégia, koordinácia a audit“, potenciálnymi finančnými dôsledkami rozsudkov Súdneho dvora, ktoré sa pôvodne očakávali v roku 2025 a boli zahrnuté do rozpočtu na uvedený rok, ale ktoré boli odložené;
- 5) zvýšením dotácie EPZF pre Európsku výkonnú agentúru pre výskum (REA) o 0,5 mil. EUR na vykonávanie propagačných opatrení uvedených v bode 2).

V roku 2025 boli prijaté mimoriadne opatrenia v rámci poľnohospodárskej rezervy v objeme 177,5 mil. EUR. Z tejto sumy sa 98,6 mil. EUR vyplatí v roku 2025, zatiaľ čo 78,9 mil. EUR sa prenesie do roku 2026 v súlade s článkom 16 ods. 2 horizontálneho nariadenia o SPP⁷. Tým sa zvýši poľnohospodárska rezerva v roku 2026 a dosiahne úroveň 528,9 mil. EUR, pričom 450 mil. EUR zostane k dispozícii na nové opatrenia. Rezerva sa bude financovať kombináciou nevyčerpanej sumy poľnohospodárskej rezervy na rok 2025 prenesenej do roku 2026 (356,3 mil. EUR) a dodatočných schválených rozpočtových prostriedkov EPZF na rok 2026 (172,6 mil. EUR).

Na druhej strane sa celková suma pripísaných príjmov a prenesených rozpočtových prostriedkov (vrátane poľnohospodárskej rezervy), ktoré by mali byť k dispozícii v roku 2026, zvýši zo 440 mil. EUR, s ktorými sa počítalo v NR 2026, na 1 201,1 mil. EUR. Okrem prenosu poľnohospodárskej rezervy vo výške 356,3 mil. EUR uvedeného v predchádzajúcom odseku je tento prebytok vo výške 761,1 mil. EUR spôsobený najmä vyššími než očakávanými pripísanými príjmami zo schválenia účtov EPZF v roku 2025. V plnej miere tak pokryje očakávané dodatočné potreby v roku 2026 vo výške 426 mil. EUR.

V dôsledku týchto aktualizácií predstavuje celková suma viazaných rozpočtových prostriedkov pre EPZF 40 130,1 mil. EUR (vrátane 172,6 mil. EUR nových rozpočtových prostriedkov pre poľnohospodársku rezervu). V rámci čiastkového stropu tak bez presunov zostáva rezerva vo výške 411,1 mil. EUR, ktorá je k dispozícii pre EPZF, čím sa dosiahne úroveň 40 541,2 mil. EUR. Komisia bude pozorne monitorovať potreby EPZF, ako to robí zvyčajne počas roka, a to aj pokiaľ ide o poľnohospodársku rezervu, a v prípade potreby navrhne príslušné rozpočtové riešenia.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
08 01 01	Podporné výdavky na Európsky poľnohospodársky záručný fond	500 000	500 000

⁶ Celkové potreby zahŕňajú nové rozpočtové prostriedky vo výške 40 130,1 mil. EUR plus 735 mil. EUR pripísaných príjmov, ktoré sa majú vybrať v roku 2026, prebytok 109,8 mil. EUR z roku 2025 a prenos v objeme 356,3 mil. EUR z poľnohospodárskej rezervy.

⁷ Nariadenie (EÚ) 2021/2116 o financovaní, riadení a monitorovaní spoločnej poľnohospodárskej politiky a o zrušení nariadenia (EÚ) č. 1306/2013 (Ú. v. EÚ L 435, 6.12.2021, p. 187, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2021/2116/oj>).

08 02 01	Poľnohospodárska rezerva	-277 368 619	-277 368 619
08 02 02	Typy intervencií v určitých sektoroch v rámci strategických plánov SPP	-11 000 000	-11 000 000
08 02 03	Výdavky súvisiace s trhom mimo strategických plánov SPP	102 000 000	-3 000 000
08 02 04	Typy intervencií vo forme priamych platieb v rámci strategických plánov SPP	-247 821 370	-247 821 370
08 02 06	Politická stratégia, koordinácia a audit	98 550 000	98 550 000
Spolu		-335 139 989	-440 139 989

5. AKTUALIZÁCIA DOHÔD O PARTNERSTVE V ODVETVÍ UDRŽATEĽNÉHO RYBÁRSTVA

Ako sa stanovuje v časti II bode C medziinštitucionálnej dohody (IIA), Komisia preskúmala najnovšie dostupné informácie týkajúce sa dohôd o partnerstve v odvetví udržiavateľného rybárstva a na základe vývoja rokovaní so zúčastnenými tretími krajinami posúdila očakávané potreby na rok 2026⁸. Na základe tohto preskúmania Komisia navrhuje presun 2,0 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch z rezervy do hlavného operačného riadku dohôd o partnerstve v odvetví udržiavateľného rybárstva. Tento rozpočtovo neutrálny presun sa týka nových protokolov s Pobrežím Slonoviny, Svätým Tomášom a Princovým ostrovom a Cookovými ostrovmi.

Celkové disponibilné viazané rozpočtové prostriedky na dohody o partnerstve v odvetví udržiavateľného rybárstva budú pri uplatnení navrhovanej úpravy predstavovať 114,2 mil. EUR v rezerve a 39,7 mil. EUR v hlavnom operačnom riadku. Pokiaľ ide o platobné rozpočtové prostriedky, celková suma 130,4 mil. EUR bude zahŕňať sumu 85,9 mil. EUR vo forme rezerv.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
08 05 01	Vytvorenie rámca pre riadenie rybolovných činností rybárskych plavidiel Únie vo vodách tretích krajín	2 025 000	2 025 000
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (<i>Rezerva pre rozpočtový článok 08 05 01</i>)	-2 025 000	-2 025 000
Spolu		0	0

6. EURÓPSKA VÝKONNÁ AGENTÚRA PRE ZDRAVIE A DIGITALIZÁCIU (HADEA)

Navrhuje sa, aby sa plán pracovných miest agentúry HaDEA v roku 2026 posilnil o jedno pracovné miesto. Tým sa zabezpečí, aby agentúra mohla plniť dodatočné úlohy, ktoré jej boli delegované na základe aktu o kritických surovinách. Agentúra je schopná financovať súvisiace náklady na rok 2026 v rámci svojho rozpočtu, ako bol navrhnutý v NR 2026, a preto si táto zmena nevyžaduje dodatočné rozpočtové prostriedky.

Súvisiace zmeny plánu pracovných miest sú uvedené v prílohe k rozpočtu.

7. ZVÝŠENIE PROSTRIEDKOV V RIADKU PRE HOSPODÁRSKU A MENOVÚ ÚNIU (HMÚ) NA PRIJATIE EURA BULHARSKOM

Bulharsko sa 1. januára 2026 pripojí k eurozóne. Tento vývoj nadväzuje na kladnú konvergenčnú správu Európskej komisie zo 4. júna potvrdenú stanoviskom Európskeho parlamentu a konečným rozhodnutím Rady ECOFIN z 8. júla.

Podobne ako v prípade predchádzajúcich prechodov na euro a v súlade s partnerskou dohodou o organizácii komunikačných činností podpísanou medzi Európskou komisiou a Bulharskou republikou 12. apríla 2024 bude Komisia spolufinancovať komunikačné činnosti Bulharska do maximálnej výšky 50 % nákladov. Celkové náklady predstavujú 1 EUR na obyvateľa.

⁸ Medziinštitucionálna dohoda medzi Európskym parlamentom, Radou Európskej únie a Európskou komisiou o rozpočtovej disciplíne, spolupráci v rozpočtových záležitostiach a správnom finančnom riadení, ako aj o nových vlastných zdrojoch vrátane plánu na zavedenie nových vlastných zdrojov (Ú. v. EÚ L 433I, 22.12.2020, s. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_interinstitut/2020/1222/oj).

S cieľom zabezpečiť spolufinancovanie EÚ sa v opravnom rozpočte č. 2/2025 požadovalo zvýšenie viazaných rozpočtových prostriedkov o 3,3 mil. EUR a platobných rozpočtových prostriedkov o 1 mil. EUR na pokrytie predbežného financovania v roku 2025, pričom prostriedky by sa mali získať z ekvivalentnej mobilizácie nástroja flexibility. Na vykonanie záverečnej platby (zodpovedajúcej 70 % sumy dohody o grante s Bulharskom) sa na rok 2026 požaduje ďalších 2,3 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch. Ako v prípade mobilizácie v rámci opravného rozpočtu č. 2/2025 sa aj táto suma financuje prostredníctvom ekvivalentnej mobilizácie nástroja flexibility.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
06 20 04 01	Koordinácia a dohľad a komunikácia v súvislosti s hospodárskou a menovou úniou vrátane eura	0	2 334 500
Spolu		0	2 334 500

8. VYTVORENIE ROZPOČTOVEJ NOMENKLATÚRY V SÚVISLOSTI S MOŽNOSŤOU PREVODOV ZO SOCIÁLNO-KLIMATICKÉHO FONDU (SCF) DO EURÓPSKEHO FONDU REGIONÁLNEHO ROZVOJA (EFRR), EURÓPSKEHO SOCIÁLNEHO FONDU PLUS (ESF+), KOHÉZNEHO FONDU (KF), FONDU NA SPRAVODLIVÚ TRANSFORMÁCIU (FST) A EURÓPSKEHO NÁMORNÉHO, RYBOLOVNÉHO A AKVAKULTÚRNEHO FONDU (ENRAF)

Úprava rozpočtovej nomenklatúry sa navrhuje, aby sa umožnil prevod zdrojov zo Sociálno-klimatického fondu (SCF) do Európskeho fondu regionálneho rozvoja (EFRR), Európskeho sociálneho fondu plus (ESF+), Kohézneho fondu (KF), Fondu na spravodlivú transformáciu (FST) a Európskeho námorného, rybolovného a akvakultúrneho fondu (ENRAF). Preto je potrebné vytvoriť tieto nové rozpočtové riadky:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
09 05 02	Európsky fond regionálneho rozvoja (EFRR) — Príspevok zo Sociálno-klimatického fondu (SCF)	p.m.	p.m.
09 05 03	Európsky sociálny fond plus (ESF+) — Príspevok zo Sociálno-klimatického fondu (SCF)	p.m.	p.m.
09 05 04	Kohézny fond (KF) — Príspevok zo Sociálno-klimatického fondu (SCF)	p.m.	p.m.
09 05 05	Fond na spravodlivú transformáciu (FST) — Príspevok zo Sociálno-klimatického fondu (SCF)	p.m.	p.m.
09 05 06	Európsky námorný, rybolovný a akvakultúrny fond (ENRAF) — Príspevok zo Sociálno-klimatického fondu (SCF)	p.m.	p.m.
Spolu		0	0

Zodpovedajúce poznámky k rozpočtu sú uvedené v prílohe k rozpočtu.

9. ÚPRAVY TÝKAJÚCE SA DECENTRALIZOVANÝCH AGENTÚR

9.1 Zvýšenie prostriedkov pre Európsku environmentálnu agentúru (EEA)

V predbežnej dohode spoluzákonnodarcov o smernici o monitorovaní pôdy sa vyžaduje, aby sa od roku 2026 zvýšili zdroje agentúry EEA o ekvivalent jedného dodatočného zmluvného zamestnanca. V dohode sa takisto stanovuje dodatočný rozpočet na verejné obstarávanie s cieľom vyvinúť nový produkt programu Copernicus týkajúci sa odstraňovania pôdy, monitorovať stratu priepustnosti pôdy a integrovať údaje do digitálneho portálu údajov o zdraví pôdy. Dohoda si vyžadovala revíziu legislatívneho finančného a digitálneho výkazu, ktorý bolo možné vydať až v máji, a vzhľadom na harmonogram bolo príliš neskoro na to, aby sa tieto prostriedky zahrnuli do návrhu rozpočtu na rok 2026, ktorý vypracovala Komisia. Preto sa teraz navrhuje zahrnúť zvýšenie viazaných a platobných

rozpočtových prostriedkov pre EEA o 0,3 mil. EUR v roku 2026. Navrhuje sa, aby sa táto suma v plnej miere kompenzovala z programu LIFE.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
09 10 02	Európska environmentálna agentúra	296 135	296 135
09 02 01	Príroda a biodiverzita	-296 135	-296 135
Spolu		0	0

9.2 *Vrátenie prostriedkov z rezervy pre Európsku chemickú agentúru – smernice o životnom prostredí a medzinárodné dohovory (ECHA – ENV)*

Navrhuje sa, aby sa rezerva vytvorená pre nariadenie o prerozdelení úloh týkajúce sa agentúry ECHA-ENV v roku 2026 znížila o 1 mil. EUR z dôvodu oneskorenia v legislatívnych rokovaníach. Navrhuje sa, aby sa príslušné rozpočtové prostriedky vrátili do programu LIFE.

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
30 02 02	Diferencované rozpočtové prostriedky (Rezerva pre rozpočtový článok 09 10 01)	-1 000 000	-1 000 000
09 02 02	Obehové hospodárstvo a kvalita života	1 000 000	1 000 000
Spolu		0	0

9.3 *Zvýšenie prostriedkov pre Agentúru Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)*

Komisia navrhuje zvýšiť príspevok EÚ pre Agentúru Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL) o 0,5 mil. EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch s cieľom zabezpečiť plnú funkčnosť nového IT riešenia, ktoré Komisia poskytla v nadväznosti na kybernetický útok v roku 2024, ako aj zlepšiť kybernetickú bezpečnosť v agentúre.

Navrhuje sa, aby sa zvýšenie prostriedkov financovalo prostredníctvom rovnocenného zníženia rozpočtových prostriedkov Fondu pre vnútornú bezpečnosť (ISF).

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel III – Komisia</i>			
12 02 01	Fond pre vnútornú bezpečnosť (ISF)	-500 000	-500 000
12 10 02	Agentúra Európskej únie pre odbornú prípravu v oblasti presadzovania práva (CEPOL)	500 000	500 000
Spolu		0	0

10. **TECHNICKÉ OPRAVY TÝKAJÚCE SA EURÓPSKEHO DOZORNÉHO ÚRADNÍKA PRE OCHRANU ÚDAJOV**

V súvislosti s európskym dozorným úradníkom pre ochranu údajov v okruhu 7 by sa mali vykonať tieto technické úpravy:

- V NR 2026 Komisia zachovala stabilný počet zamestnancov pre všetky inštitúcie, čo viedlo k zníženiu žiadostí inštitúcií o odmeny a príspevky. V prípade európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov (EDPS) sa zníženie rozpočtu na odmeny a príspevky uplatnilo výlučne na rozpočtový riadok EDPS. Táto úprava sa však mala uplatniť na rozpočtové riadky EDPS aj Európskeho výboru pre ochranu údajov (EDPB), ako to pôvodne plánoval EDPS vo svojich

dodatočných žiadostiach o zamestnancov v NR 2026. V dôsledku toho sa prostriedky v rozpočtových riadkoch EDPB znižujú o 593 104 EUR vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch, pričom v riadkoch EDPS dôjde k zodpovedajúcemu zvýšeniu.

- EDPS okrem toho požiadal o technickú opravu medzi rozpočtovými riadkami 3 0 4 1 (Náklady na preklady a tlmočenie) a 3 0 4 7 (Iné prevádzkové výdavky), ktorá sa týmto implementuje.

Obe úpravy majú neutrálny vplyv na rozpočet a sú zohľadnené v nasledujúcej tabuľke:

v EUR

Rozpočtový riadok	Názov	Viazané rozpočtové prostriedky	Platobné rozpočtové prostriedky
<i>Oddiel IX – Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov</i>			
1 1 0 0	Platy a príspevky	519 000	519 000
1 1 1 0	Zmluvní zamestnanci	74 104	74 104
3 0 1 0	Platy a príspevky	-519 000	-519 000
3 0 2 0	Zmluvní zamestnanci	-74 104	-74 104
3 0 4 1	Náklady na preklady a tlmočenie	-59 126	-59 126
3 0 4 7	Iné prevádzkové výdavky	59 126	59 126
Spolu		0	0

11. FINANCOVANIE

Celkovo predstavuje čistý vplyv OL č. 1/2026 na strane výdavkov v NR 2026 zníženie v prípade viazaných rozpočtových prostriedkov o 386,1 mil. EUR a v prípade platobných rozpočtových prostriedkov o 1 888,8 mil. EUR.

Zníženie dodatočných potrieb o 51 mil. EUR nad rámec finančného plánu pre riadok EURI v roku 2026 vedie k zníženiu mobilizácie nástroja flexibility aj nástroja EURI vo viazaných a platobných rozpočtových prostriedkoch, a to v prípade každého nástroja o 25,5 mil. EUR.

Zmeny v riadku HMÚ a predchádzajúca mobilizácia nástroja flexibility v opravnom rozpočte č. 2/2025 vedú k zvýšeniu mobilizácie nástroja flexibility o 2,3 mil. EUR na platobné rozpočtové prostriedky. Čistým vplyvom v OL č. 1/2026 je teda zníženie mobilizácie nástroja flexibility o 23,2 mil. EUR v platobných rozpočtových prostriedkoch.

Výška platobných rozpočtových prostriedkov na rok 2026 v súvislosti s mobilizáciou nástroja flexibility v rokoch 2023 až 2026 sa preto teraz odhaduje na 2 443,6 mil. EUR v bežných cenách. Odhadovaný harmonogram platieb súvisiacich neuhradených súm za tieto roky je podrobne uvedený v tejto tabuľke:

<i>Nástroj flexibility – profil platieb (v mil. EUR)</i>				
<i>Rok mobilizácie</i>	2026	2027	Nad rámec VFR	Spolu
2023	83,2	0,0	0,0	83,2
2024	83,7	46,3	0,0	129,9
2025	15,8	9,4	5,7	30,9
2026	2 260,9	0,0	0,0	2 260,9
Spolu	2 443,6	55,7	5,7	2 540,9

12. SÚHRNNÁ TABUĽKA PODĽA OKRUHOV VFR

		Návrh rozpočtu na rok 2026		Opravný list č. 1 (OL č. 1) k návrhu rozpočtu na rok 2026		Návrh rozpočtu 2026 vrátane OL č. 1	
		VRP	PRP	VRP	PRP	VRP	PRP
1	Jednotný trh, inovácie a digitálna ekonomika	22 054 411 197	23 309 360 126			22 054 411 197	23 309 360 126
	<i>Strop</i>	22 210 000 000				22 210 000 000	
	<i>Rezerva</i>	155 588 803				155 588 803	
2	Súdržnosť, odolnosť a hodnoty	71 726 138 425	74 617 397 666	-51 000 000	-1 448 665 500	71 675 138 425	73 168 732 166
	<i>Strop</i>	67 523 000 000				67 523 000 000	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	2 065 413 428		-25 500 000		2 039 913 428	
	<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	2 138 223 000		-25 500 000		2 112 723 000	
	<i>Rezerva</i>	498 003				498 003	
2a.	Hospodárska, sociálna a územná súdržnosť	56 592 501 997	59 697 735 625		-1 400 000 000	56 592 501 997	58 297 735 625
	<i>Strop</i>	56 593 000 000				56 593 000 000	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>						
	<i>Rezerva</i>	498 003				498 003	
2b.	Odolnosť a hodnôt	15 133 636 428	14 919 662 041	-51 000 000	-48 665 500	15 082 636 428	14 870 996 541
	<i>Strop</i>	10 930 000 000				10 930 000 000	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	2 065 413 428		-25 500 000		2 039 913 428	
	<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	2 138 223 000		-25 500 000		2 112 723 000	
	<i>Rezerva</i>						
3	Prírodné zdroje a životné prostredie	56 971 882 355	53 133 437 506	-335 139 989	-440 139 989	56 636 742 366	52 693 297 517
	<i>Strop</i>	57 100 000 000				57 100 000 000	
	<i>Rezerva</i>	128 117 645		335 139 989		463 257 634	
	Z toho: Výdavky súvisiace s trhom a priame platby	40 465 226 756	40 517 034 090	-335 139 989	-440 139 989	40 130 086 767	40 076 894 101
	<i>Čiastkový strop EPZF</i>	41 764 000 000				41 764 000 000	
	<i>Rozdiel vzniknutý zaokrúhlením nezahrnutý do výpočtu čiastkovej rezervy</i>	773 000				773 000	
	<i>Čisté presuny medzi EPZF a EPFRV</i>	-1 222 773 000				-1 222 773 000	
	<i>Čistý zostatok vyčlenený na výdavky EPZF</i>	40 541 227 000				40 541 227 000	
	<i>Upravený čiastkový strop EPZF opravený presunmi medzi EPZF a EPFRV</i>	40 542 000 000				40 542 000 000	
	<i>Čiastková rezerva EPZF</i>	76 773 244		335 139 989		411 913 233	
	<i>Čiastková rezerva EPZF (bez rozdielu vzniknutého zaokrúhlením)</i>	76 000 244		335 139 989		411 140 233	
4	Migrácia a riadenie hraníc	5 010 000 515	3 886 530 129			5 010 000 515	3 886 530 129
	<i>Strop</i>	5 103 000 000				5 103 000 000	
	<i>Rezerva</i>	92 999 485				92 999 485	
5	Bezpečnosť a obrana	2 803 506 939	2 250 800 408			2 803 506 939	2 250 800 408
	<i>Strop</i>	2 810 000 000				2 810 000 000	

	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>					
	<i>Rezerva</i>	<i>6 493 061</i>			<i>6 493 061</i>	
6	Susedstvo a svet	15 505 020 092	16 511 670 072		15 505 020 092	16 511 670 072
	<i>Strop</i>	<i>15 614 000 000</i>			<i>15 614 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>					
	<i>Rezerva</i>	<i>108 979 908</i>			<i>108 979 908</i>	
7	Európska verejná správa	13 475 160 508	13 475 160 508		13 475 160 508	13 475 160 508
	<i>Strop</i>	<i>12 506 000 000</i>			<i>12 506 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>220 957 069</i>				
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>748 203 439</i>			<i>748 203 439</i>	
	<i>Rezerva</i>					
	Z toho: Administratívne výdavky inštitúcií	10 127 840 831	10 127 840 831		10 127 840 831	10 127 840 831
	<i>Čiastkový strop</i>	<i>9 464 000 000</i>			<i>9 464 000 000</i>	
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>					
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>663 840 831</i>			<i>663 840 831</i>	
	<i>Čiastková rezerva</i>					
	Rozpočtové prostriedky pre okruhy	187 546 120 031	187 184 356 415	-386 139 989	- 1 888 805 489	187 159 980 042
	<i>Strop</i>	<i>182 866 000 000</i>	<i>201 170 000 000</i>			<i>182 866 000 000</i>
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja flexibility</i>	<i>2 286 370 497</i>	<i>2 466 761 755</i>	<i>-25 500 000</i>	<i>-23 165 000</i>	<i>2 260 870 497</i>
	<i>Z toho prostriedky v rámci nástroja jednotnej rezervy – článok 11 ods. 1 písm. a)</i>	<i>748 203 439</i>				<i>748 203 439</i>
	<i>Z toho prostriedky v rámci EURI</i>	<i>2 138 223 000</i>	<i>2 138 223 000</i>	<i>-25 500 000</i>	<i>-25 500 000</i>	<i>2 112 723 000</i>
	<i>Rezerva</i>	<i>492 676 905</i>	<i>18 590 628 340</i>	<i>335 139 989</i>	<i>1 840 140 489</i>	<i>827 816 894</i>
	Tematické osobitné nástroje	5 715 921 020	5 022 549 248			5 715 921 020
	Rozpočtové prostriedky spolu	193 262 041 051	192 206 905 663	-386 139 989	-1 888 805 489	192 875 901 062
						190 318 100 174